

Санкт-Петербургская
православная духовная академия
Архив журнала «Христианское чтение»

Новости русской и иностранной литературы

Опубликовано:
Христианское чтение. 1899. № 11. С. 929-936.

© Сканирование и создание электронного варианта:
Санкт-Петербургская православная духовная академия
(www.spbda.ru), 2009. Материал распространяется на основе
некоммерческой лицензии [Creative Commons 3.0](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/) с указанием
авторства без возможности изменений.



СПбДА
Санкт-Петербург
2009

Новости русской и иностранной литературы.

И. Бриллиантовъ. **Терапонтовъ Бѣлозерскій** (нынѣ упраздненный) **монастырь, мѣсто заключенія патріарха Никона.** Къ 500-лѣтію со времени его основанія (1398—1898). Съ приложеніемъ очерка «**Патріархъ Никонъ въ заточеніи на Бѣлѣозерѣ**». Съ 32 рисунками. СПБ. 1899. Стр. 3—246.

Превосходно изданная книга г. И. Бриллиантова имѣетъ такое содержаніе: сначала авторъ говоритъ (послѣ краткаго предисловія) о „преподобномъ Терапонтѣ“ (стр. 5—14) — „основатель“ монастыря, названнаго затѣмъ его именемъ, а затѣмъ о „преподобномъ Мартиніанѣ“ (стр. 15—41), „довершившемъ начатое основателемъ устройство“ данной обители, о временахъ процвѣтанія послѣдней „при св. Мартиніанѣ и его ближайшихъ преемникахъ“ (стр. 42—65), „о внѣшнемъ ростѣ монастыря и состояніи его до конца XVII вѣка“ (стр. 66—99) и о „послѣднемъ вѣкѣ существованія обители и ея закрытіи“ (99—107); послѣдній параграфъ книги носитъ заглавіе: „прогулка по Терапонтовой обители и ея окрестностямъ“ (стр. 107—121). На дальнѣйшихъ страницахъ (123—240) помѣщенъ „историческій очеркъ: Патріархъ Никонъ въ заточеніи на Бѣлѣозерѣ“, а на шести послѣднихъ (241—246) находимъ списки настоятелей Терапонтова монастыря“ (241—244) и замѣтки къ „плану Терапонтова монастыря и картѣ его окрестностей“ (245—246), приложеннымъ въ самомъ концѣ книги.—Написанная съ большимъ знаніемъ дѣла и съ любовью къ нему, книга производитъ прекрасное со стороны ея содержанія впечатлѣніе. Живое, увлекательное ея изложеніе, масса иллюстрацій, планы, карта—все это увеличиваетъ достоинства книги въ еще болѣеишей степени. Мы смѣло можемъ рекомендовать ее вниманію любознательныхъ

читателей, желающихъ познакомиться съ однимъ изъ уголковъ „русской Ойваиды на сѣверѣ“ (стр. 3), памятной и дорогой русскому сердцу во многихъ отношеніяхъ,—а также— съ величавымъ и историческимъ образомъ желѣзнаго патріарха Никона въ горестный періодъ его жизни, закончившійся его смертью. Для насъ лично книга дорога и въ другомъ отношеніи: читая ее и вмѣстѣ съ фигурирующими въ ней лицами переходя изъ одного мѣста въ другое, мы переживаемъ свои дѣтскіе годы, проведенные нами въ тѣхъ мѣстностяхъ, вообще прекрасно намъ знакомыхъ и милыхъ по нашимъ дѣтскимъ воспоминаніямъ.

А. Б

Церкви Востока. Соч. Вильяма М. Синклера, архидіакона лондонскаго. Лондонъ, 1898 г. ¹⁾).

Эта книга почтеннаго лондонскаго архидіакона Синклера представляетъ собою новое доказательство все болѣе возрастающаго въ Англійи интереса къ ознакомленію съ православнымъ востокомъ, и она тѣмъ болѣе важна, что составляетъ въ сущности официальное посланіе архидіакона къ духовенству своего округа. Во исполненіе выраженнаго на Ламбетскомъ всеангликанскомъ соборѣ 1897 года желанія о поддержаніи близкаго взаимоотношенія съ восточными церквами архидіаконъ Синклеръ и нашелъ полезнымъ посвятить свое обычное ежегодное посланіе именно вопросу о восточныхъ церквахъ, тѣмъ болѣе, что, какъ онъ самъ заявляетъ (р. 23), этотъ вопросъ уже давно составлялъ предметъ его интереса и изученія. „Не предлагая, говоритъ онъ, своихъ собственныхъ мнѣній, я хочу подѣлиться съ вами лишь тѣми свѣдѣніями, которыя мнѣ удалось собрать. Моя цѣль просто возбудить интересъ къ этому предмету и подсказать пути для вашего собственнаго изученія столь важнаго предмета какъ состояніе 80.000,000 нашихъ братьевъ-христіанъ“. И эту цѣль почтенный архидіаконъ исполняетъ въ настоящей книгѣ, излагая въ ней исторію восточной церкви и главные пункты ея вѣроученія и обрядности. Книга написана весьма просто, даже элементарно, — но для англійскаго духовенства, мало знакомаго съ предметомъ, она несомнѣнно не останется бесполезной.

А. Л.

¹⁾ The Churches of the East. By the ven. W. M. Sinclair, DD. London 1899, pp. X + 150.

Списи о историји православне цркве у Далматинско-Истријском владичанству од XV до XIX вијека кн. I. XXVI + 501 стр. Цѣна 5 австр. гульд. (Documenta spectantia historiam orthodoxae dioeceseos Dalmatiae et Istriae a XV usque ad XIX saeculum). Задар 1899. Сабрао и уредио *Е. Н. М.* (Еп. Никодимъ Милашъ).

Настоящее собраніе „документовъ, относящихся къ исторіи православной церкви въ далматинско-истрійской епархіи съ XV до XIX вѣка“, предпринято и издано почетнымъ членомъ нашей с.-петербургской духовной академіи, преосвященнымъ далматинско-истрійскимъ епископомъ Никодимомъ Милашемъ, давно уже извѣстнымъ въ научно-богословской литературѣ своими многочисленными церковно-историческими и каноническими изслѣдованіями и изданіями, о которыхъ намъ приходилось упоминать на страницахъ нашего журнала (см. „Христ. Чт.“ 1895, вып. III, май—іюнь, стр. 639 и слѣд.). Послѣ 1895 г. преосв. Никодимъ издалъ вторую книгу своего сербскаго перевода „Правила православне цркве съ тумаченима“ (т. е. толкованіями, Нови Сад 1896 г.); напечаталъ немало своихъ „бесѣдъ“, „посланій“ по случаю праздника Воскресенія Христова и др. въ издающемся при его далматинско-истрійской каѳедрѣ журналѣ „Гласник православне далматинске цркве“. А теперь въ томъ же журналѣ онъ печатаетъ новое свое сочиненіе подъ заглавіемъ „Из прошлости православне цркве у Далмадији“, начиная съ древнѣйшихъ апостольскихъ временъ. Въ качествѣ такъ сказать оправдательныхъ документовъ къ этому новому изслѣдованію онъ предпринялъ настоящее изданіе, полное заглавіе котораго выписано нами выше. Изданіе это предположено въ двухъ томахъ или книгахъ, но пока вышла въ свѣтъ только первая книга, обнимающая „документы“ періода времени съ XV до XIX вѣка (последній документъ отъ 1796 г.). Въ предисловіи къ первой книгѣ ученый издатель объясняетъ и причину, по которой онъ начинаетъ свое изданіе только съ документовъ XV в. „Документы, касающіеся первыхъ двухъ періодовъ исторіи православной церкви въ Далмаціи и Истріи (первый періодъ до второй половины XI вѣка, а второй — до XV в. — до перехода приморской Далмаціи подъ власть Венеціанской республики), насколько они доселѣ извѣстны, уже отпечатаны, а теперь издаваемые еще не были напечатаны“, за исключеніемъ лишь нѣкоторыхъ, извѣстныхъ въ печати или въ переводѣ (сербскомъ или нѣмецкомъ), или въ оригиналѣ, только въ самомъ ограниченномъ количествѣ — немного болѣе 30. Остальные документы еще хранятся въ разныхъ архивахъ и библіотекахъ, изъ которыхъ они и извлечены ученымъ издателемъ для настоящаго из-

данія (IV—V стр.). Такъ, издаваемые теперь „документы“ заимствованы изъ архивовъ — задрской епископіи, задрской консисторіи, карловецкой митрополіи — патриархіи, задрской церковной общины, шибеницкой церковной общины, скрадинской церковной общины, монастыря Крка, архива Венеціанской республики (Archivio di Stato in Venezia), библиотеки св. Марка въ Венеціи (Bibliotheca Marciana a Venezia). Другіе, впрочемъ немногочисленные, документы настоящаго изданія (около 49) заимствованы изъ слѣдующихъ печатныхъ книгъ: 1) Χρυσόβουλλα καὶ Γράμματα τῶν οἰκουμενικῶν πατριάρχων — Ἰωάννου Βελοῦδου. Βενετία 1893; 2) Per il povero Comun ed abitanti di Peroi (не обозначено — гдѣ и когда напечатана эта книга, можетъ быть, по предположенію издателя — въ XVIII в. въ Венеціи?); 3) Secrets d'état de Venise — *Vlad. Lamansky*. S.-Petersb. 1884 (pag. 043 слѣд.); 4) Magazin zum Gebrauch der Staaten und Kirchen-Geschichte — I. Fr. *Le Bret*, Ulm. 1771 sqq. подъ рубрикой — „Sammlung von Urkunden, die Griechen in Dalmatien und Albanien betreffend“ или „Beiträge zur griechisch-dalmatinischen Kirchen-Geschichte“; 5) *Vefera monumenta Slavorum meridionalium* — *Aug. Theiner*, Romae 1863, Zagrabiae 1875; 6) *Illyricum Sacrum* — *D. Farlati*, Venetiis 1751—1819; и 7) *Dizionario storico-ecclesiastico* — *Moroni* (91 t.). Всѣ, содержащіяся въ настоящемъ изданіи, документы напечатаны на томъ языкѣ, на какомъ они первоначально были написаны (главнымъ образомъ на итальянскомъ, частію на латинскомъ, менѣе на греческомъ, частію на сербскомъ, даже русскомъ XVIII в.). Напечатаны „документы“ только подлинныя и притомъ съ рукописей наиболѣе исправныхъ (гдѣ было на лицо нѣсколько списковъ), или по изданіямъ, наиболѣе вѣрно передающимъ текстъ оригинала, имѣющагося въ той или другой рукописи. Подъ каждымъ „документомъ“ въ настоящемъ изданіи указывается источникъ, изъ коего онъ заимствованъ, а затѣмъ и другіе источники, повторяющіе текстъ оригинальнаго и частію переводнаго документа. Поэтому въ настоящемъ изданіи въ соответствующихъ мѣстахъ обозначены всѣ тѣ переводы оригинальныхъ документовъ, которые были напечатаны въ „Сербско-далматинскомъ Магазинѣ“ (повременное изданіе прекратившееся).

Съ внѣшней научно-технической стороны изданіе выполнено образцово. А что касается внутренняго содержанія напечатанныхъ „документовъ“, то историкъ православной церкви въ Далмаціи или собственно въ далматинско-истрійской епархіи (за исключеніемъ Дубровника и Боки Которской, церковная исторія которыхъ отличается нѣсколько инымъ характеромъ, чѣмъ въ далматинско-истрійской епархіи) найдетъ здѣсь обильный матеріалъ, относящійся главнымъ образомъ къ внѣшней ея жизни, къ исторіи ея борьбы за свое существованіе противъ латинизма или точнѣе — къ исторіи ея гоненій и всякаго

рода стѣсненій со стороны латинскаго духовенства и правительства Венеціанской республики. Нѣтъ возможности въ краткой библиографической замѣткѣ исчерпать все богатое содержаніе напечатанныхъ „документовъ“, которыми не замедлитъ воспользоваться — прежде всего — самъ издатель въ своемъ упомянутомъ уже трудѣ по исторіи православной церкви въ Далмаціи. А для нѣкотораго все-таки представленія о положеніи православной церкви въ предѣлахъ Далмаціи подѣ венеціанскимъ господствомъ, на основаніи только-что изданныхъ „документовъ“, я приведу въ качествѣ примѣровъ содержаніе нѣкоторыхъ изъ нихъ въ хронологическомъ порядкѣ ихъ происхожденія. Напр., въ 1412 г., 27 апрѣля, венеціанское правительство запрещаетъ православнымъ богослуженіе по ихъ обряду въ Венеціи; въ 1415—16 г., 8 января, тоже правительство подѣ страхомъ наказанія запрещаетъ опять православный обрядъ въ Венеціи; въ 1429—30 г., 15 февраля, правительство приказываетъ разрушить молитвенный домъ, въ которомъ собирались православные для совершенія богослуженія, въ тоже время правительство изгоняетъ и священника, который служилъ по православному обряду. Вскорѣ затѣмъ, а именно въ 1446 г., 11 іюля, правительство принимаетъ мѣры къ обращенію православныхъ въ латинство, а въ 1455 г., 22 мая, дѣлаетъ распоряженіе о томъ, чтобы у православныхъ отняты были ихъ церкви и переданы латинскому епископу, и такъ далѣе — въ теченіи XV—XVIII вѣковъ. Изобрѣтались, затѣмъ, все новыя формы стѣсненія православныхъ: послѣднихъ подчиняли юрисдикціи латинскихъ епископовъ, которые стремились всячески латинизовать своихъ православныхъ „невольниковъ“. И только, какъ бы въ видѣ милости, напр., папа Левъ X (1514 г. 3 іюня) и другіе его преемники объявляютъ православныхъ независимыми отъ юрисдикціи мѣстнаго латинскаго епископа, но — въ непосредственной зависимости отъ римскаго престола. Настоятельныя просьбы православныхъ о постройкѣ церквей, о свободномъ отправленіи богослуженія по православному обряду, представленія о самостоятельномъ православному епископѣ и др. под., — все это рѣдко получало разрѣшеніе въ смыслѣ для православныхъ благоприятномъ. Правда, иногда венеціанское правительство принимало православныхъ какъ бы подѣ свою защиту отъ притѣсненій латинскихъ епископовъ и духовенства. Но общій характеръ отношеній правительства къ православнымъ былъ все-таки враждебный и во всякомъ случаѣ „неблагосклонный“. Православные вынуждены были только терпѣть стѣсненія и даже открытыя гоненія, находя иногда посильную поддержку у своихъ единовѣрцевъ — у константинопольскаго патріарха, сербскаго печскаго патріарха и пр., а также въ XVIII в. и у русскаго правительства. Впрочемъ, въ настоящемъ изданіи есть только два извѣстія (отъ 1760 г. и отъ 1762 г.) о томъ, что правитель-

ство наше предписывало „пребывающему въ Вѣнѣ послу“ гр. Кайзерлингу „учинить заступленіе у венеціанской республики... дабы обитающій во власти венеціанской далмацкій народъ при прежнихъ его правахъ и въ покоѣ оставленъ былъ, и оному свободное содержаніе вѣры дозволено было“ (387—8 стр.).

Какъ видно изъ характера содержанія нѣкоторыхъ выше-приведенныхъ „документовъ“, отношенія Венеціанской республики къ православнымъ во многомъ напоминаютъ нынѣшнія отношенія австрійскихъ оккупационныхъ властей къ босно-герцеговинской православной церкви, хотя теперешнія „культуртрегерскія“ мѣры оккупационныхъ властей и отличаются отъ средневѣковыхъ венеціанскихъ болѣе замѣтною показною гуманностію и болѣе изысканнымъ способомъ ихъ проведенія, направленными все-таки къ одной общей цѣли—къ ослабленію православія. Мы не намѣрены указывать подробности напрашивающихся сближеній, но онѣ сами собою выступаютъ при первомъ ознакомленіи съ содержаніемъ изданныхъ „документовъ“.—Мы глубоко благодарны ученому издателю за превосходное его изданіе и съ нетерпѣніемъ будемъ ждать выхода въ свѣтъ второй книги или тома, который долженъ служить продолженіемъ перваго, слѣдовательно долженъ заключать „документы“ по исторіи православной церкви въ далматинско-истрійской епархіи въ XIX вѣкѣ.

И. П—въ.

Изъ области новѣйшихъ библейско - археологическихъ открытій.

1. Къ вопросу о надписи на памятникѣ фараона Меренпта.

Года четыре тому назадъ англійскій египтологъ Флиндерсъ-Петри, какъ извѣстно, открылъ въ одномъ храмѣ въ Фивахъ надпись отъ временъ названнаго фараона, въ которой впервые найдено буквальное упоминаніе объ „Израилѣ“, — фактъ, чрезвычайно важный для установленія весьма спорнаго вопроса о времени исхода евреевъ изъ Египта. Надпись эта возбудила много толковъ въ средѣ ученыхъ и явилось нѣсколько переводовъ ея. Касающееся собственно Израиля мѣсто въ надписи въ переводѣ египтолога Шпигельберга (*Zeitschr. für Egypt. Sprache und Altert.* 1896, стр. 1 и сл.) гласитъ: „Хета приведенъ къ покою; Ханаанъ постигнутъ всѣмъ худымъ; уведенъ Аскалонъ; взять въ плѣнъ Газерь; уничтоженъ Іеноамъ; Израиль (*Исраалу* или *Исираалу*) опустошенъ и его сѣмена уничтожены; Хоръ сдѣлался какъ пустыня Египетская“. Подобные же переводы, хотя и съ отступленіями въ отдѣльныхъ выраженіяхъ, дали женевскій ученый египтологъ Павиль

и парижскій ученый Дейберъ. Послѣдній переводитъ такъ: „Хета въ мирѣ; Ханаанъ есть добыча всѣхъ золь; Аскалонъ уведень; Гезеръ взятъ; Иннонаамимъ (=Иамнія?) уничтожень, *Исрааилу* разрушенъ и нѣтъ у него зернового хлѣба; Сирія (=Хоръ, страна хореевъ) подобна вдовѣ египетской“. По этой надписи оказывается, что при фараонѣ Меренптѣ, котораго доселѣ большинство библейскихъ историковъ считали „фараономъ исхода“, Израиль уже давно жилъ въ Палестинѣ и велъ осѣдлую земледѣльческую жизнь. Въ надписи видимо разумѣется одно изъ нашествій египетскаго фараона уже послѣ Иисуса Навина, въ смутныя времена судей, когда израильскій народъ терпѣлъ бѣдствія отъ всевозможныхъ воинственныхъ сосѣдей, не будучи въ состоянii вслѣдствіе упадка власти и политической разрозненности дать отпоръ этимъ врагамъ. Какъ бы то ни было, новооткрытая надпись наноситъ рѣшительный ударъ теоріи Липсиуса и Бругша, по которой исходъ состоялся при Меренптѣ, сынѣ Рамзеса Великаго какъ главнаго угнетателя евреевъ, и заставляетъ относить время исхода къ концу XVIII династii, что будетъ во всѣхъ отношеніяхъ сообразнѣе съ твердыми данными библейской хронологіи. Считаемо нелишнимъ замѣтить, что такой именно взглядъ проводится въ нашей „Библейской Исторіи при свѣтѣ новѣйшихъ изслѣдованій и открытій“ (Т. I, стр. 581), и намъ конечно не неприятно отмѣтить документальное подтвержденіе этому взгляду со стороны новаго открытія въ Египтѣ. Въ пользу этого взгляда послѣ нѣкоторыхъ колебаній склонился и такой авторитетный изслѣдователь, какъ Гоммель.

А. Л.

II. Новооткрытый фрагментъ евангелія отъ Іоанна.

Среди папирусовъ, открытыхъ въ Бенесѣ англійскимъ „Обществомъ изслѣдованія Египта“, кромѣ знаменитыхъ „изреченій І. Христа“, оказывается и еще много драгоценныхъ для библейской археологіи и герменевтики сокровищъ. Такъ между ними оказывается и часть евангелія отъ Іоанна, которая представляетъ собою чрезвычайную важность и имѣетъ огромный интересъ въ дѣлѣ изученія новозавѣтнаго текста. Новооткрытый отрывокъ оказывается старше на цѣлыхъ 150 лѣтъ всѣхъ доселѣ извѣстныхъ текстовъ. Американское общество, какъ сообщаетъ его предсѣдатель Винсловъ (въ *The Churchman* отъ 28 октября сего года), уже приготовило изданіе этого драгоценнаго новооткрытаго документа, который вскорѣ и сдѣлается достояніемъ всего ученаго богословскаго міра.—Какъ папирусъ, содержащій новооткрытую тамъ же первую главу евангелія отъ Маттея (отъ 150 г. по Р. Хр.) и вполне подтверждающій существующій текстъ Матѳ. I, 18—21, и „Логія“

или незаписанныя изреченія Спасителя были найдены въ формѣ книги, такъ равно и отрывокъ евангелія отъ Іоанна — также въ формѣ книги. Нѣкоторые предполагали, что форма письма въ книгѣ или кодексѣ ведетъ свое начало лишь со введенія въ употребленіе пергамента; но какъ предшествующія, такъ и теперешнее открытія ясно показываютъ, что такой обычай существовалъ уже и во время древнѣйшей христіанской письменности. Фрагменты евангелія Маттея и „изреченій“ найдены въ отдѣльныхъ листикахъ, но этотъ папирусъ Іоаннова евангелія находится на цѣльномъ листѣ и исписанъ съ обѣихъ сторонъ. Кроме того, на первомъ листикѣ содержится I глава, а на второмъ часть XX главы, такъ что слѣдовательно фрагментъ представляетъ собою одинъ наружный листъ цѣлой большой тетради, въ серединѣ которой очевидно содержались и всѣ другія главы между I и XX, къ сожалѣнію не сохранившіяся въ папирусѣ. Эта книга евангелія содержала до 50 страницъ. Нужно замѣтить, что во фрагментѣ мы встрѣчаемся съ обычными сокращеніями въ написаніи такихъ словъ, какъ Богъ, Іисусъ, Христосъ, Духъ и др. Такъ какъ такіа сокращенія были весьма обычнымъ явленіемъ во второмъ и третьемъ вѣкахъ, то можно предполагать, что появились они гораздо раньше, и этотъ фактъ прямо указываетъ на существованіе христіанской литературы уже раньше 100-го года. Самый текстъ новооткрытаго фрагмента (мелкій унциаль) походитъ на Синаитскій кодексъ. Имѣющее выйти въ свѣтъ изданіе факсимиле этого фрагмента несомнѣнно представитъ большой интересъ для ученаго міра. Но не меньше интереса онъ долженъ имѣть и для всего христіанскаго общества. Послѣ всѣхъ критическихъ вылазокъ раціоналистовъ противъ подлинности евангелій и заключающагося въ нихъ ученія о воплощеніи развѣ не отрадно всякому христіанину на основаніи подлиннаго документа убѣдиться, что возвышенное, истинно боговдохновенное изреченіе, составляющее самую сущность христіанства: „И Слово стало Плотію“ было написано и читалось какъ непреложное слово истины уже въ первомъ вѣкѣ христіанства. „Изъ Египта воззвалъ Я сына Моего“, — сказалъ нѣкогда пророкъ отъ лица Божія. Теперь въ виду совершившихся важныхъ открытій въ Египтѣ поистинѣ можно воскликнуть: „Изъ Египта явились доказательства въ пользу непреложности вѣры христіанской церкви въ Библию какъ богооткровенное Слово“. Въ послѣднія десятилѣтія уже много было сдѣлано открытій, которыя совершенно смутили ряды раціоналистовъ съ ихъ скороспѣлыми теоріями; новое открытіе, сдѣланное въ Египтѣ, еще болѣе отнимаетъ почву у нихъ.

А. Л.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия — высшее учебное заведение Русской Православной Церкви, готовящее священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений, специалистов в области богословских и церковных наук. Учебные подразделения: академия, семинария, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»

Проект осуществляется в рамках компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта — ректор академии епископ Гатчинский **Амвросий** (Ермаков). Куратор проекта — проректор по научно-богословской работе священник Димитрий Юревич. Материалы журнала готовятся в формате pdf, распространяются на DVD-дисках и размещаются на академическом интернет-сайте.

На сайте академии
www.spbda.ru

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки